

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2014 Nr. 89

A. TITEL

*Vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten,
enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds;
(met Bijlagen, Aangangsels, Protocollen, Aantekeningen, Memoranda
van overeenstemming en Gezamenlijke verklaringen)
Brussel, 6 oktober 2010*

B. TEKST

De Nederlandse tekst van de Overeenkomst, met Bijlagen, Aangangsels, Protocollen, Aantekeningen, Memoranda van overeenstemming en Gezamenlijke verklaringen, is geplaatst in *Trb.* 2011, 62.

Op 25 maart 2014 is te Brussel een Protocol, met bijlagen, bij de Overeenkomst tot stand gekomen in verband met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie. De Nederlandse tekst¹⁾ van dit Protocol luidt als volgt:

**Aanvullend Protocol bij de Vrijhandelsovereenkomst tussen de
Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek
Korea, anderzijds, om rekening te houden met de toetreding van
Kroatië tot de Europese Unie**

Het Koninkrijk België,
de Republiek Bulgarije,

¹⁾ De Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Koreaanse tekst zijn niet opgenomen. De bijlagen liggen ter inzage bij de Afdeling Verdragen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

de Tsjechische Republiek,
het Koninkrijk Denemarken,
de Bondsrepubliek Duitsland,
de Republiek Estland,
Ierland,
de Helleense Republiek,
het Koninkrijk Spanje,
de Franse Republiek,
de Italiaanse Republiek,
de Republiek Cyprus,
de Republiek Letland,
de Republiek Litouwen,
het Groothertogdom Luxemburg,
de Republiek Hongarije,
Malta,
het Koninkrijk der Nederlanden,
de Republiek Oostenrijk,
de Republiek Polen,
de Portugese Republiek,
Roemenië,
de Republiek Slovenië,
de Slowaakse Republiek,
de Republiek Finland,
het Koninkrijk Zweden,
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,
partijen bij het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag
betreffende de werking van de Europese Unie, hierna de „lidstaten van
de Europese Unie” genoemd,
en
de Europese Unie,
enerzijds, en
de Republiek Korea, hierna „Korea” genoemd,

anderzijds,

hierna „de partijen” genoemd,

Overwegende dat de vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds (hierna „de overeenkomst” genoemd), op 6 oktober 2010 te Brussel is ondertekend en sinds 1 juli 2011 voorlopig wordt toegepast.

Overwegende dat het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië (hierna „Kroatië” genoemd) tot de Europese Unie (hierna het „Toetredingsverdrag” genoemd) op 9 december 2011 te Brussel is ondertekend en op 1 juli 2013 in werking is getreden,

Zijn het volgende overeengekomen:

AFDELING I

DE PARTIJEN

Artikel 1

Kroatië wordt een partij bij de overeenkomst.

Artikel 2

Kroatië wordt toegevoegd aan de lijst van partijen bij de overeenkomst.

AFDELING II

OORSPRONGSREGELS

Artikel 3

Bijlage III bij het Protocol betreffende de definitie van „producten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking (hierna het „protocol betreffende oorsprongsregels” genoemd) wordt aangepast in overeenstemming met de bepalingen van bijlage I bij dit protocol.

Artikel 4

1. De bepalingen van de overeenkomst kunnen worden toegepast op goederen die van Korea naar Kroatië of van Kroatië naar Korea worden uitgevoerd, wanneer die goederen voldoen aan de bepalingen van het protocol betreffende oorsprongsregels bij de overeenkomst, en op 1 juli 2013 ofwel onderweg waren of in tijdelijke opslag waren in een douane-entrepot of in een vrije zone in Korea of Kroatië.

2. In dergelijke gevallen wordt preferentiële behandeling verleend, mits binnen twaalf maanden na 1 juli 2013 bij de douaneautoriteiten van het land van invoer een bewijs van oorsprong wordt ingediend dat achteraf is afgegeven.

AFDELING III

HANDEL IN DIENSTEN, VESTIGING EN ELEKTRONISCHE HANDEL

Artikel 5

Bijlage 7-A-1 bij de overeenkomst wordt vervangen door bijlage II bij dit protocol.

Artikel 6

Bijlage 7-A-2 bij de overeenkomst wordt vervangen door bijlage III bij dit protocol.

Artikel 7

Bijlage 7-A-3 bij de overeenkomst wordt vervangen door bijlage IV bij dit protocol.

Artikel 8

Bijlage 7-C bij de overeenkomst wordt vervangen door bijlage V bij dit protocol.

AFDELING IV

ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 9

1. Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand volgende op de datum waarop de partijen schriftelijke kennisgevingen met elkaar hebben uitgewisseld waarin zij verklaren dat hun respectieve toepasselijke wettelijke vereisten en procedures zijn afgesloten.

2. Onverminderd lid 1 van dit artikel is dit protocol van toepassing met ingang van 1 juli 2013.

3. In afwachting van de inwerkingtreding van het protocol komen de partijen overeen het protocol tien (10) dagen na de datum van ontvangst

van de kennisgeving van de voorlopige toepassing van de Europese Unie of van Korea, afhankelijk van welke de laatste is, voorlopig toe te passen.

4. De kennisgevingen in het kader van dit artikel worden respectievelijk aan de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie en het ministerie van Buitenlandse Zaken van Korea, dan wel de opvolger daarvan, gericht.

Artikel 10

Dit protocol is opgesteld in tweevoud, in de volgende talen: Bulgaars, Deens, Duits, Engels, Ests, Fins, Frans, Grieks, Hongaars, Italiaans, Kroatisch, Lets, Litouws, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Sloveens, Slowaaks, Spaans, Tsjechisch, Zweeds en Koreaans, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

De Europese Unie communiceert aan Korea de Kroatische taalversie van de overeenkomst. Onder voorbehoud van de inwerkingtreding van dit protocol wordt de Kroatische taalversie authentiek onder dezelfde voorwaarden als de versies die zijn opgesteld in de huidige talen van dit protocol. Artikel 15.16 van de overeenkomst wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

Artikel 11

Dit protocol en de bijlagen bij dit protocol maken een integrerend deel uit van de overeenkomst.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2011, 62.

Het Protocol, met bijlagen, van 25 maart 2014 heeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, juncto artikel 2 van de Rijkswet van 18 april 2013 (*Stb.* 2013, 147) niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. PARTIJGEGEVENS

OvereenkomstZie *Trb.* 2011, 62.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type [*]	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
België	16-09-10					
Bulgarije	22-09-10	07-09-11	R			
Cyprus	16-09-10	27-02-12	R			
Denemarken	16-09-10	02-03-11	R			
Duitsland	16-09-10	16-04-13	R			
Estland	16-09-10	08-03-11	R			
EU (Europese Unie)	06-10-10					
Finland	16-09-10					
Frankrijk	16-09-10	16-01-14	R			
Griekenland	16-09-10					
Hongarije	16-09-10	18-08-11	R			
Ierland	16-09-10	08-08-11	R			
Italië	16-09-10					
Letland	16-09-10	17-08-11	R			
Litouwen	16-09-10	12-06-12	R			
Luxemburg	16-09-10	31-12-12	R			
Malta	16-09-10	03-02-11	R			
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	16-09-10	27-03-12 – – – – – –	R	– – – – – –		
Oostenrijk	16-09-10	25-05-12	R			

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Polen	16-09-10	22-06-12	R			
Portugal	16-09-10	22-02-12	R			
Roemenië	16-09-10	08-02-13	R			
Slovenië	16-09-10	06-02-13	R			
Slowakije	16-09-10	30-08-11	R			
Spanje	16-09-10	05-09-12	R			
Tsjechië	16-09-10	13-09-11	R			
Verenigd Koninkrijk	16-09-10	22-03-12	R			
Zuid-Korea	06-10-10					
Zweden	16-09-10	12-02-14	R			

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring f kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

EU (Europese Unie), 6 oktober 2010
Provisional application as of 7 June 2011.

Zuid-Korea, 6 oktober 2010
Provisional application as of 24 June 2011.

Protocol van 25 maart 2014

Bekrachtiging, inwerkingtreding en voorlopige toepassing zijn voorzien in artikel 9.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
België	25-03-14					
Bulgarije	25-03-14					
Cyprus	25-03-14					
Denemarken	25-03-14					
Duitsland	25-03-14					

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Estland	25-03-14					
EU (Europese Unie)	25-03-14					
Finland	25-03-14					
Frankrijk	25-03-14					
Griekenland	25-03-14					
Hongarije	25-03-14					
Ierland	25-03-14					
Italië	25-03-14					
Kroatië	25-03-14					
Letland	25-03-14					
Litouwen	25-03-14					
Luxemburg	25-03-14					
Malta	25-03-14					
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	25-03-14					
Oostenrijk	25-03-14					
Polen	25-03-14					
Portugal	25-03-14					
Roemenië	25-03-14					
Slovenië	25-03-14					
Slowakije	25-03-14					
Spanje	25-03-14					
Tsjechië	25-03-14					

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Verenigd Koninkrijk	25-03-14					
Zuid-Korea	25-03-14					
Zweden	25-03-14					

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Het Protocol, met bijlagen, van 25 maart 2014 wordt ingevolge artikel 9, tweede lid, vanaf 1 juli 2013 voorlopig toegepast.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de voorlopige toepassing alleen voor Nederland (het Europese deel).

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2011, 62.

De bepalingen van het Protocol, met bijlagen, van 25 maart 2014 zullen ingevolge artikel 9, eerste lid, in werking treden op de eerste dag van de eerste maand volgende op de datum waarop de partijen schriftelijke kennisgevingen met elkaar hebben uitgewisseld waarin zij verklaren dat hun respectieve toepasselijke wettelijke vereisten en procedures zijn afgesloten.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2011, 62.

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 200

Titel : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
Rome, 25 maart 1957

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 83

Titel : Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee;
Montego Bay, 10 december 1982

Tekst: : *Trb.* 1983, 83 (Engels en Frans)
Trb. 1984, 55 (vertaling)

- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 77
- Titel : Verdrag betreffende de Europese Unie;
Maastricht, 7 februari 1992
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 182
- Titel : Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake
klimaatverandering;
New York, 9 mei 1992
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 22
- Titel : Verdrag inzake het merkenrecht;
Genève, 27 oktober 1994
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 129
- Titel : Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Ver-
enigde Naties inzake klimaatverandering;
Kyoto, 11 december 1997
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 44
- Titel : Verdrag van Singapore inzake het merkenrecht;
Singapore, 27 maart 2006
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 225
- Titel : Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek
Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk
Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Repu-
bliek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk
Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Re-
publiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland,
de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxem-
burg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het
Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk,
de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roeme-
nië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek,
de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Ver-
enigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-
Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Repu-
bliek Kroatië betreffende de toetreding van de
Republiek Kroatië tot de Europese Unie;
Brussel, 9 december 2011
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 109
-

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het Protocol zal zijn bekendgemaakt in Nederland (het Europese deel) op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *twaalfde* mei 2014.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F.C.G.M. TIMMERMANS